

## THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

**Chúa Nhật:** 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

**Thứ Hai, Thứ Ba** chỉ có một lễ: 8:00 am.

**Thứ Tư - Thứ Bảy:** 8:00 am & 5:30 pm.

**Lễ Buộc:** Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

## CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

## RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

*Liên lạc Thầy An (916) 524-5482.*

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

## HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy từ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

*Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.*

## XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

## MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh Xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: [cttsacto@gmail.com](mailto:cttsacto@gmail.com) (916) 376-7629

LM Phó Xứ: Cha Đỗ Văn Kiệt, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: [cttsac@gmail.com](mailto:cttsac@gmail.com) (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy Hoàng	869-6615
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Chí	769-5043
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765
Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ổn Gợi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Thầy Phong	416-6735
Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CĐ Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Chi	495-8036
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa	842-9412
Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phương	598-7581
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đền Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM  
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | [www.cttd.org](http://www.cttd.org)

# BẢN TIN MỤC VỤ

697 - CHÚA NHẬT VI PHỤC SINH - NĂM B

Ngày 05/05/2024

**CHÚA NHẬT VI  
MÙA PHỤC SINH**

*"Không có tình yêu nào lớn hơn tình yêu  
của người thí mạng vì bạn hữu mình".*

*Ga 15: 9-17*

**5-5-2024**

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM  
SACRAMENTO  
8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828  
(916) 383-4276 | [www.cttd.org](http://www.cttd.org)

## Ở LẠI TRONG TÌNH YÊU

"Tôi là một linh mục công giáo Ba Lan, tôi đã già, tôi muốn chết thay cho ông này, vì ông có vợ con". Quyết định của Cha Maximilianô Maria Kolbe đã cứu được ông Francis.

Không phải chỉ mình ông và gia đình ông, cha còn cứu được 9 người khác, khỏi nỗi tuyệt vọng, những người sẽ cùng bị bỏ đói đến chết với cha.

Từ hầm giam, không còn nghe thấy tiếng khóc than nguyên rửa. Chỉ có tiếng hát và lời kinh.

Cái chết của cha làm mọi người kinh ngạc, vì nó là bằng chứng của một tình yêu. Không có tình yêu nào lớn bằng tình yêu hiến mạng cho người bạn của mình.

Ông Francis chẳng phải là bạn của cha Kolbe, nhưng ông thành bạn của cha vì được cha hiến mạng.

"Hãy ở lại trong Thầy, ở lại trong tình yêu của Thầy". Đây không phải là một lời mời đầy tính lãng mạn của một người đang yêu. Đây cũng không phải là một mệnh lệnh cao siêu dành cho những nhà thần bí. Đức Giêsu dạy ta biết cách ở lại trong Ngài.

Ai muốn ở lại trong tình yêu của Thầy thì phải giữ các điều răn (x. câu 10), mà điều răn quan trọng nhất là yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương anh em. Như thế chúng ta có một kết luận kỳ diệu: muốn ở lại trong Thầy thì cũng phải ở lại trong nhau.

Cành nào muốn hiệp thông với cây thì cũng phải hiệp thông với các cành khác. Có một dòng nhựa từ cây nuôi các cành. Chúng ta là những cành cây được nuôi bằng một dòng nhựa. Khi gắn bó thân thiết với Chúa, chúng ta cũng được gắn bó với nhau sâu thẳm.

Yêu anh em là thước đo đáng tin cậy để thấy được tình yêu của mình đối với Chúa. Chỉ có một dòng tình yêu duy nhất luân chuyển:

"Như Cha đã yêu Thầy, Thầy đã yêu anh em; như Thầy đã yêu anh em, anh em hãy yêu nhau".

Dòng tình yêu phát xuất từ Cha và đi khắp thế giới. Yêu thương là không làm cho nó ngừng lại thành ao tù. Thế giới hôm nay đói khát tình yêu đích thực. Môn đệ Đức Kitô phải là chứng nhân tình yêu, yêu như Chúa đã yêu, yêu bằng tình yêu lớn nhất.

Chúng ta không có dịp để chết như cha Kolbe, nhưng mỗi ngày ta có nhiều dịp để sống cho người khác. Sống cho tha nhân đòi hỏi những cái chết nhỏ nhỏ. Những cái chết nhỏ chuẩn bị cho cái chết lớn khi cần.

Mỗi lần trái tim ta héo khô và chai cứng, hãy trở lại với Đức Giêsu như suối nguồn để được Ngài tưới đẫm yêu thương.

### Câu Nguyện

Lạy Chúa là Thiên Chúa của con. Có những ngày, đón nhận những người khác, là điều vượt quá sức con, vì con kiêu hãnh, tự hào và yếu đuối.

Lạy Chúa là Thiên Chúa của con. Có những ngày, mà yêu mến người khác, làm cho tim con đau nhói, vì nỗi sợ hãi, nỗi khổ đau và những giới hạn của bản thân con.

Lạy Chúa là Thiên Chúa của con. Trong những ngày khó khăn đó, xin hãy nhắc cho con nhớ rằng tất cả chúng con đều là con cái Chúa và đừng để con quên Lời Chúa nói: "Điều gì chúng con làm cho người bé nhỏ nhất là làm cho chính Ta".

(Trích trong "Manna")

## **SINH HOẠT GIÁO XỨ**

### **Chúc mừng Lớp Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu 2024**

Chúa Nhật, ngày 05/05/2024. Thánh Lễ 12:30pm.



Xin hiệp ý cầu nguyện cho 41 em trong Giáo Xứ được Xưng Tội và Rước Mình Thánh Chúa lần đầu do cha xứ Cao Vũ Nghi, CRM, chủ tế.

Giáo Xứ cũng xin chân thành cảm ơn Ban Điều Hành Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse, quý sơ, quý thầy cô giáo, trợ giáo và quý phụ huynh đã giúp chuẩn bị tâm hồn các em. Cách riêng, trong ngày trọng đại này, ngày hạnh phúc và vô cùng ý nghĩa trong đời sống của các em, bởi chính Chúa Giêsu Thánh Thể sẽ ngự đến trong tâm hồn các em và các em được nên một với Người.  
**Congratulations!**

### **Chúc Mừng Quan Thầy – Lễ Đức Mẹ Fatima**

Ngày 13 tháng 05 năm 2024

**Giáo Xứ hân hoan chúc mừng:**

- Phong Trào Đền Tạ

- Giáo Khu 5

Xin Chúa ban tràn đầy hồng ân, bình an trên tất cả qui Ông Bà Anh Chị Em luôn vui khỏe, hăng say trong việc phục vụ Giáo Xứ và Giáo Hội.

### **Tĩnh Tâm - Mừng Bốn Mạng Phong Trào Đền Tạ**

Kính mời hội viên Phong Trào Đền Tạ Đức Mẹ và ông bà anh chị em trong Giáo Xứ tham dự chương trình Tĩnh Tâm Sùng Kính Trái Tim Đức Mẹ vào thứ Sáu, ngày 10 tháng 5, 2024, từ 6:30 đến 7:30 chiều, do Cha Vincent Maria Âu Quốc Thanh, CRM, hướng dẫn. Và mời các hội viên và Giáo Xứ tham dự giờ Cầu đền tạ vào lúc 5:00 giờ chiều, và Thánh Lễ mừng bốn mạng lúc 5:30 chiều thứ Bảy, ngày 11 tháng 5, 2024.

Sau Thánh Lễ có tiệc mừng tại Hội Trường Giáo Xứ.

### **Hội Legio Mariae Thông Báo**

Kính mời quý hội viên 2 ngành Hoạt Động và Tán Trợ tham dự giờ cầu nguyện và họp hàng tháng, lúc 11:00am Chúa Nhật, ngày 5 tháng 5 năm 2024, tại Nhà Nguyện.

### **Họp Hội Đồng Giáo Xứ**

Kính mời quý thành viên Hội Đồng Giáo Xứ tham dự phiên họp hàng tháng, lúc 2:00pm, Chúa Nhật, ngày 12 tháng 05 năm 2024, tại Nhà Nguyện Giáo Xứ.

### **Mời Tham Gia Cầu Nguyện Đền Tạ Trái Tim Mẹ**

Thầy Sáu Huy phụ trách vào các ngày 13 mỗi tháng, từ tháng 5 đến tháng 10, 2024, trước tượng Đức Mẹ ở lobby sau lễ 8:00am.

### **Gian Hàng Hoa Tươi Gây Quỹ Của Các Em Thiếu Nhi - VEYM Fundraising**

Cuối tuần, ngày 11 và 12 tháng 5 năm 2024.

Ngay tại cuối nhà thờ, các em Huỳnh Trường có sẵn những đóa hoa tươi xinh xắn với giá rẻ để gây quỹ.

Sau các Thánh Lễ quý vị có thể mua tặng hoa cho mẹ ngay tại nhà thờ, hay đem về tặng mẹ tại nhà để gia đình cùng vui ngày Hiền Mẫu.





**Nhận order hoa trước, xin gọi hay text Trương Chính 916-204-2471.**

Chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị dành cho các em Thiếu Nhi Thánh Thể.

### **Hành Hương Thánh Thể Toàn Quốc**



Từ bốn phương trời, lộ trình Hành Hương Thánh Thể từ San Francisco đến Indianapolis sẽ long trọng rước ngang qua Giáo Phận Sacramento.

Giáo xứ thân mời quý Ông Bà Anh Chị Em **cùng tham dự cuộc rước Hành Hương Thánh Thể và hiệp dâng Thánh Lễ tại Nhà thờ Chánh Tòa vào Thứ Tư, ngày 22 tháng 5, 2024.** Cuộc Rước dài khoảng 1.3 miles từ cầu Tower Bridge tới nhà thờ Chánh Tòa Sacramento. Đoàn Hành Hương của Giáo xứ sẽ khởi hành từ Nhà Thờ Giáo Xứ lúc 10 giờ sáng, và sẽ về lại Giáo Xứ lúc 2:30pm. Mỗi người đóng góp \$20, bao xe bus và thức ăn nhẹ. Ghi danh qua các trưởng giáo khu, hoặc liên lạc Thầy Sáu Hoàng (916) 869-6615.

### **Lễ Chúa Giêsu Lên Trời**

Theo lịch Phụng vụ của Giáo phận Sacramento, Lễ Chúa Giêsu Lên Trời được chuyển đến Chúa Nhật, 12 tháng 5.

## **THÀNH KÍNH PHÂN ƯU**

**Giáo Xứ nhận được tin:**

- 1) **Cụ Ông Giuse Phạm Văn Trừ**, mới được Chúa gọi về Chúa Nhật, ngày 27 tháng 4, 2024, tại Sacramento, hưởng thọ 85 tuổi.
- 2) **Bà Maria Nguyễn Hồng Hải**, mới được Chúa gọi về thứ Hai, ngày 29 tháng 4, 2024, tại Sacramento, hưởng thọ 67 tuổi.

Giáo Xứ xin được thành kính phân ưu cùng gia đình và tang quyến. Nguyên xin Chúa Kitô Phục Sinh đón nhận linh hồn Giuse và Maria sớm về hưởng Hạnh Phúc Thiên Đàng, và xin cho gia quyến vượt qua được sự khó khăn, đau buồn, và mất mát lớn lao này.



## **CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ**

**Cụ Ông Gioakim Thái Vân Bạch**

**Giờ Cầu Nguyện:**

6:30pm, thứ Ba, ngày 07 tháng 05 năm 2024, tại Nhà Nguyễn St. Mary Cemetery & Funeral Center  
6509 Fruitridge Rd., Sacramento CA 95820

**Thánh Lễ An Táng:**

8:00 am, thứ Tư, ngày 8 tháng 05 năm 2024, tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento.  
Linh cữu sẽ được hỏa táng tại St. Mary Cemetery & Funeral Center.

## **THÁNG HOA KÍNH ĐỨC MẸ**

**Chuỗi Mối Côi là nấc thang  
đến với Chúa qua Mẹ Fatima**



Tháng Năm về, mỗi lần thưởng thức hương hoa, ta hãy hướng về Đức Mẹ, xin Mẹ tỏa hương thiên đàng của người,

áp ủ ta thành những đóa hoa tươi thắm của Mẹ. Mỗi khi hái hoa dâng tiến Đức Mẹ, ta hãy mượn hương sắc và lời huyền diệu của hoa để ca tụng hoặc cầu xin người. Dâng Hoa Hồng, xin Mẹ cho ta được yêu mến Mẹ nhiều hơn. Dâng Hoa Huệ, ta ca ngợi đức khiết trinh của Mẹ. Xin Mẹ lấy hương huệ trinh nguyên của hồn Mẹ ướp hồn ta nên trong trắng.

Tháng Năm về, mỗi tín hữu yêu mến Hoa Mân Côi cách đặc biệt hơn. Hoa Mân Côi là sứ điệp Yêu Thương, sứ điệp Ôn Cứu Độ, là kinh nguyện Phúc Âm được kết dệt từ các màu nhiệm chính trong đạo: Mầu Nhiệm Ngôi Lời Nhập Thể, Mầu Nhiệm Cuộc Đời Dương Thế, Vượt Qua và Thăng Thiên, được suy gẫm qua 20 Mầu Nhiệm "Hoa Mân Côi": Năm Sự Vui, Năm Sự Sáng, Năm Sự Thương, Năm Sự Mừng.

Mỗi khi cất lên lời kinh: Kính mừng Maria đầy Ôn Phước... là chúng ta kết thành Hoa Mân Côi kính dâng Mẹ. Từ trời cao, Đức Mẹ mừng vui và ban muôn ơn lành cho đoàn con cái sốt mến thành tâm hướng về Mẹ.

(Trích Trong "TGPSaigon.net")

**Công Đức Tuần Lễ: 04-28-24: \$10,940.00**

**CALI LINK**  
REALTY & MORTGAGE  
Residential & Commercial

**6853 65th St.  
SACRAMENTO, CA 95828**  
(916) 761 - 3222 (C)  
(916) 392 - 3722 (D)  
vonnetran@gmail.com

**VONNE VAN TRAN**  
CaBRE # 01364503

**DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC**  
Optometrist

7400 Elk Grove Blvd  
Elk Grove, CA 95757

(916) 465 - 9057

**Susan Thi H. Le**  
Môi Giới Bảo Hiểm  
Medicare  
Dịch Vụ Tài Chính  
CA Ins. Lic. #2076190  
Cell: 916-915-4149 (24/7/365)  
SusanLe@Protection-Planning.com  
Notary Public Services  
State of CA Comm. #2392495  
Quy Hoạch Trước Nghĩa Trang,  
Hóa Tang & Tang Lễ

**KIM PHARMACY**  
NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D.

5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA  
(916) 469 - 9813

**TỜ HỒNG**  
Complete wedding services for  
Church and Banquet

**LIÊN LẠC: CHỊ MỸ**  
(916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)

**Bảo Vệ & Lập Kế Hoạch Với Lê Susan**

- \* Bảo Hiểm Nhân Thọ, Sức Khỏe & Tai Nạn
- \* Kế Hoạch Bảo Vệ Thế Chấp
- \* Cổ Định Hàng Năm Ngay Lập Tức & Trả Chạm
- \* Lập Kế Hoạch Huu Trí Miễn Thuế
- \* Lợi Ích Cuộc Sống & Chăm Sóc Dài Hạn
- \* Kế Hoạch Đại Học
- \* Bảo Hiểm Thu Nhập Cho Người Khuyết Tật
- \* Trợ Giúp Ngay Lập Tức Với Sắp Xếp Nghĩa Trang
- \* Medicare
- \* Lập Kế Hoạch Trước Về Nghĩa Trang, Hỏa Tang & Tang Lễ
- \* Kế Hoạch Tài Chính

**TÔI NÓI TIẾNG VIỆT**

**Bác Sĩ NGUYỄN HUỲNH ANH, M.D.**

- \* Khám bệnh tổng quát người lớn
- \* Chăm sóc trẻ sơ sinh \* Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em \* Bệnh phụ nữ - khám thai \* Bệnh ngoài da
- \* Bệnh phong ngứa và dị biến ứng

(916) 391 - 9497

**VĂN ĐÔNG BÌNH AN**  
NHẬN KHAI THUẾ

Cá nhân - Thương Mại - Payroll  
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách  
cho các cơ sở thương mại

(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

**Benjamin Mai**  
(916) 317 - 7953

Mua Nhà & Bán Nhà  
Vay Tiền Mua Nhà  
Tái Cấp Vốn Nhà

Benjamin Mai  
giúp bạn tiết kiệm tiền

CA Real Estate and  
Mortgage Broker  
Cal Bre # 01928783  
NMLS # 1175396

**Chuyên mua bán nhà**  
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%  
cho lệ phí

**Henry Vo (916) 223-3798**  
Broker # 01407166

Bác sĩ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong  
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy  
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.  
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare

**DR. LEE-TZU LIN, MD** 7275 E Southgate Dr. # 406  
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

**Loan Factory** Văn Phòng Đại Diện Ngân Hàng Chuyển Cho Vay Tiền Mua Nhà  
Tái Tài Trợ Nhà, Lãi Suất Thấp, Cạnh Tranh Nhất Thủ Phủ Sacramento

**No income check! Self Employed: 12 months bank statements to qualify!**

**HANNAH NGUYEN**  
Office: 916-999-5000 Cell: 408-550-4958

Chuyên viên môi  
dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129

**Phục vụ tận tình, chu đáo,  
chuyên nghiệp và kín đáo**

**HOÀ ALLAN MAI** (916) 320 - 2823

**TINA PHU DƯƠNG**  
Digital Business Owner

Hãy bấm vào website  
[www.tinaphuduong.net](http://www.tinaphuduong.net)  
có nhiều thông tin  
Để các bạn tìm hiểu

Vốn đầu tư ít / Có Huấn Luyện Viên Người Việt  
Hướng Dẫn và Giúp Đỡ / Thời gian linh hoạt,  
có thể tự chủ thời gian 100% hợp pháp và đóng thuế

**Hotline: 916 - 743 - 1625**

Bạn muốn kiếm thêm tiền rảnh rỗi, nhưng không  
biết bắt đầu từ đâu? Học kinh doanh online  
thu nhập \$10,000 một tháng.

Không cần rao bán hàng hóa  
Không cần làm phiền bạn bè hoặc  
người thân / Không cần có kinh nghiệm  
Không cần có kỹ năng về computer

**CHUYÊN NGHIỆP  
TẬN TÂM  
THÀNH TÍN**

Elite Realty Services -  
7412 Elsie Ave., Sacto, CA  
(916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer

**Michael Hưng**

**KINGDOM CHIROPRACTIC**  
Dr. Jason Nguyen, DC

Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T  
physical exam cho truck drivers

Cell: (916) 384 - 7256  
Open 10:00am - 6:0pm.  
Tuesday - Thursday only

7509 Madison Ave #114  
Citrus Heights, CA 95610  
(916) 314 - 7172

**AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC**  
Auto, Home, Business,  
Life, Annuity, and Health

**Khanh Vu, CA Licence: 0L43676**  
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824  
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286

**LYON REAL ESTATE**  
9591 Laguna Springs Dr.  
Elk Grove, CA 95757

(209) 423 - 0899  
(916) 559 - 9788  
LLY@GoLyon.com  
www.LLY.GoLyon.com

Mua nhà - Bán nhà  
Trang trí (staging) - cổ vấn  
Giúp cho thuê nhà

Lệ phí ưu đãi, thủ tục làm nhanh  
chóng, tận tâm, chu đáo

**LÝ MỸ LINH**  
CalBRE# 02014615

**SACRAMENTO  
MEMORIAL LAWN**  
Chúng tôi nổi tiếng Việt  
我們提供粵語服務

6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889  
Sacramento, CA 95824 FD974 \* COA621 \* CR287

**ANDY P. TRAN**  
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW

1900 POINT WEST WAY, SUITE 188  
SACRAMENTO, CA 95815

(916) 304-3616  
(916) 848-3337 (F)

ATRAN@TRANLAW.COM  
WWW.TRANLAW.COM

**BUSYBEE  
Child Care Center**  
(916) 387-8710 / 383-3278

Nhận các em từ 2 tuổi  
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến  
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

**SF SUPERMARKET**  
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場

5820 S Land Park Dr (916) 619-8112  
Open 8:00am - 9:00pm.

6930 65th St #123 (916) 392-3888  
Open 8:00am - 9:45pm.

4562 Mack Rd (916) 395-6868  
Open 8:00am - 9:00pm.

**Nestlé Realty & Homeland Financial**  
<https://minhnguyen.metrolistpro.com>

Real Estate and Mortgage Broker  
Minh Nguyen 916-616-6861  
DRE: 01131892 NMLS: 271462

**TOUCH OF GLASS**  
Windows / Shower Doors  
Glass Tabletops / Glass  
Patio Door / Storefront Glass /  
Mirrors / Wall Mirrors /  
Double Pane Glass

**JIM (916) 207 - 5920**

**BERKSHIRE HATHAWAY  
HomeServices Elite Real Estate**

Realtor www.DeniseChau.BHHSER.com  
CalBRE # 0147958 7412 Elsie Avenue  
Sacramento, CA 95828  
Denise.Chau@Elitenorcal.com

**Denise Chau (916) 271-1578 (C)**

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự  
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo  
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,  
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng,  
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,  
bảo lãnh và các vấn đề về di trú

**VISA SUNRISE**  
THÚY NGUYỄN: 916-280-5227

Chuyên làm cửa sắt, làm  
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt  
cây, đổ đá, có giá đặc biệt  
cho người Việt. Xin Liên Lạc

**Lê Hòa 916 - 236 - 7849**

**NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP**

QUY VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ:  
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R  
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741  
Email: baoducme@gmail.com

**UNG HỘ**  
Độc giả thường: 40 usd/năm  
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

**Real Estate Sales,  
Finance  
Property Management**

2670 S. White Rd. #233  
San Jose, CA 95148

6835 Stockton Blvd #420  
Sacramento, CA 95823

**(Joe) Phuoc Tran (408) 205-6701**  
**(Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299**

**Phở City  
VIETNAMESE CUISINE**

6175 Stockton Blvd. Ste 200  
Sacramento, CA 95824  
(916) 754 - 2143

**CHUYÊN VIÊN  
VỀ NGHĨA TRANG  
VÀ TANG LỄ**

**JENNIFER TRAM ANH MAI**

Saint Mary Cemetery  
& Funeral Center

**CATHOLIC FUNERAL  
& CEMETERY SERVICES  
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO**

6509 Fruitridge Road  
Sacramento \* CA 95826

Cell: (916) 949-1250  
Office: (916) 452-4831

**CAPITAL  
AUTO GLASS**

Tiệm Thay Kính Xe Hơi  
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng  
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc  
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi  
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

Windshield, Back Glass, Door Glass,  
Quarter Glass, Vent Glass

2021 Fulton Ave.  
Sacramento, CA 95825

**916 - 972 - 7772**  
www.autoglasscapital.com

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ  
qua việc quyên góp vào trong  
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần  
của Giáo Xứ, xin liên lạc:

**GIÁO XỨ ANH THIÊN**  
(916) 383-4276 430 - 6708